

قراءة في معلقة طرفة

الأستاذ الأمين محمد الصغير

- جامعة الجزائر -

لا أريد أن أشرح معلقة طرفة وأخوض في تفاصيلها ، فذلك شيء قام به القدماء والمحدثون تجد ذلك في شرح محقق الديوان ، وتجد في شروح المعلقات المختلفة وإنما أريد أن أنبه القارئ الى ظاهرة تتخلل هذه المعلقة ، وقد تفسر هذه الظاهرة التصيدة كلها ، وتدخل القارئ في جوها وتجعله قريباً من إحساس الشاعر ، وما كان يشغل باله في هذا الوجود . هذه الظاهرة هي ثنائية لا تجدها عند غيره من الشعراء الجاهلين هي ثنائية متجانسة أحياناً ومتناقضة في معظم الأحيان وتكاد تطفى حتى على تصويره وتقديمه للأشياء ، تجد ذلك في وصف الطعائن ووصف المرأة والناقة في حديثه المباشر عن نفسه وعن المجتمع عن الكرم والبخل عن الشجاعة والجن عن الحرص على جمع المال ، وتبذيره في سبيل الملذات .

ويبدو أن هذه الثنائيات تكاد تندرج في سياق الثنائية الكبرى التي كانت تشغل بال الشاعر وهي ثنائية الحياة والموت ، ومن خلال هذه الفكرة يمكن أن نسمي طرفة شاعراً وجودياً أو أنه يحمل في أعماقه بذوراً للفلسفة الوجودية ، إذ لا يمكن أن ينشأ مذهب فلسفي أو غيره بدون أن تكون له بذور في المجتمع .

وإذا كان مبدأ الحرية الفردية هو أهم أسس المذهب الوجودي ، فإن هذا المبدأ الذي كان يؤرق الشاعر فقد كان يشعر أن العشيرة كانت تحاول أن تصادر هذا المبدأ وكان يحس أن المجتمع كله يحاول أن يسلبه هذا الحق الذي يعتبره أساساً من أسس الحياة .

ومن ثنائية الحياة والموت والتفكير فيها تنبثق مشكلة المصير فتكتمل بذلك أهم أسس المذهب الوجودي .

إن طرفة كما يقول أحد الباحثين «يعيش الوجود أزمتين تسكنانه معاً فهو يعيش أزمة الغربة الوجودية ، أزمة الوجود البشري كفاجعة محتومة لا محيد عن مواجهتها ذات يوم لأنه

وجوده مرسوم بملوت ، وأزمنة القوية الاحتجاجية الناضجة من أجل انتداب الخريفة (١١) .

لغاية الصبر والحريّة هما الأساس في مجال سيج التصديّة ، غير أنّها طرفيّة بأسلوب دائم مفرقة ومغفّر مثلث مفرقة أخرى ولعلّ هذا هو السبب الذي جعل القصدية يقولون عنه إنه أجودهم ظهوريّة ويضعون بذلك العلاقة ، وجعل الخلفين يرون فيه شاعراً متصفاً قروبياً من أنفسهم لأنه غير من مجموع الإنسان عند وجوده حتى الآن .

بعض وقتة صلبة تصبغة يشه بها الاطلال باقي اليرم ، يتقل طرفيّة الى رحلة الطعان (وهي التوق التي تحمل الشاء عاقبة) ولكنها رحلة تصبغة أيضاً - يقول بعد أن يشه الطعان بالنسب العظيمة :

عـداً يـلـيـه الـرـمـن الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم
يـسـقـ حـلـيـه الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم
الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم
سـهـور الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم
طـرـيـق سـتـقـيـم حـيـا ، وبيـلـيـا عـن الطـرـيـق حـيـا آخـر وعلـ صـورة الجـور والـاهـتـداء في تـعـر
السـاعـر ، قد تـوجـيـ عـنـة حـضـر العـرق والـأمـل في الحـاة ، والشـاعـر بعد ذلك يـكـتـب صـورة
الظـنـان لتـحـلـل مـنـه الـنـيـم الـنـيـم ، ويـعـرـفـه تـصـح الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم
تـمـيـة يـد تـصـرّـف تـمـ كـمـة مـن الـنـيـم (كـا تـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم) والـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم
يـكـوـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم الـنـيـم
الصـاحـب في أي تـصـف يـكـن ذلك الـنـيـم ، و صـورة الجـور والـاهـتـداء ، و صـورة الـنـيـم الـنـيـم
تـمـالـيـات العـرق والـنـيـم .

والرياح والحساسة ، ولكنها صور مسحة مع ركوب البحر ، وبالاضافة الى ذلك هي مقدمة
تألييات مفرقة التي تحلل معظم أجزاء القصيدة .

رومات مفرقة مفرقة - ومنه نسا يارح في التصوير لا يلاحظ فيه الى التشبيه كما يلاحظ المرؤ
القبس وجود من شعراء - وما يستخدم الأسلوب الاستعاري - وهو أرقى من التشبيه - تطل
به صورة الغزال حيا - حتى عن أنه يتحدث عن غزال ، ويطل علينا وجه المرأة آخر
يقول :

وفي العبي أحوى يفتن الرهـتـمان
مـظـاهـر مـنـظـي لؤلؤ و زبرجـد

فالحوة ونفض المرد (ثمر الأراك) وكونه شادنا (استغنى عن أمه) ، من سمات الغزال ، وفي الشطر الثاني من هذا البيت ، يلبسه عقدين احدهما من لؤلؤ والثاني من زبرجد ، ليدل على انه لا يتحدث عن غزال حقيقي وفي كل ذلك تطغى هذه الثنائية عليه ، وفي البيت الثاني من هذا الوصف يطل علينا وجه الغزال مرة أخرى ، يقول :

خـذول تراعي زبربا بخمليه تنـاول أطراف البرير وترتـدي
ويؤكد في هذا البيت على أن الغزال أنثى ، وهي أم تركت أولادها وذهبت ترعى مع النطع وصورة المرأة في الشعر الجاهلي مقترنة بالأمومة في معظم الأحيان - تتناول هذه الطيبة البرير (ثمر الأراك الناضج) وترتدي به ، والبرير لونه أسود ، فيوحي هذا الارتداء بأن شعر هذه المرأة أسود وهي صورة جميلة فيها ايجاء ، وفيها ثنائية التناول والارتداء . ويستعير بعد ذلك نور الشمس لشعر هذه المرأة ووجهها ، فبعد تشبيه الأسنان بزهر الأقحوان يقول عن الشعر الوجه :

سـتبه اياه الشمس الـثـاتـة أسف ولم تكدم عليه باثـمـد
ووجهه كأن الشمس ألفت رداءها عليه ، بقي اللون لم يتخدد
يقول في البيت الأول إن الشمس قد سقت هذا الشعر أو الأسنان بشعاعها ، وإن لحم الأسنان قد ذر عليه الأثمد أو الكحل ، وفي البيت الثاني يقول إن الشمس قد ألفت رداءها أو نورها على وجهها ، وبذلك تصبح المرأة مشبهة لشيئين اثنين : الغزال والشمس ويضفي بهاتين الصورتين نوعاً من القداسة على هذه الصورة لأن الشمس والغزال كانتا معبودتين في القديم ، بالإضافة الى قدسية الأمومة في العصر الجاهلي القديم ، فيتكون من المشبه والمشبه به الثالوث المقدس :

المرأة ، الأم ، والشمس ، والغزال ، وبهذا التشكيل تأخذ صورة المرأة عند طرفة بعداً أسطورياً ، ومن جهة أخرى (يعتمد على التضاد اللوني لابرار صفات المحبوبة أو عناصر صورتها ، فتغرها يجمع بين بياض الأسنان النوار ، وبياض الشمس ، وبين دكنة اللثة واسودادها ، ووجهها يجمع بين بياض الشمس وشعرها الفاحم كعناقيد البرير ، كل هذا بين خضرة الخميلة وزبرجد الحلي ، فكأن الصورة مساحات لونية من الأبيض والأسود والأخضر⁽²⁾ .

وتتجلى هذه الظاهرة - ظاهرة الثنائية - في وصف الناقة أيضاً ، سواء كان ذلك في وصف الحركة أو نوع السير ، أو في وصف الجسد ، فهو عندما يقدم الصور يزواج بينها ، حيث

فهو يصف شدتها وتماسكها بقنطرة رجل رومي أقسم أن يحيطها بعناية حتى يكتمل بناؤها على أحسن حال ، وإذا كانت القنطرة توحى بالقوة والمتانة فما لاشك فيه أنها في النهاية وسيلة للعبور وبهذا تكون الناقفة معبراً حياتياً للشاعر وبهاتين الصورتين : القصر والقنطرة ، تأخذ الناقفة بعدين اثنتين فهي حصن منيع يلجأ إليه الشاعر ، وهي أيضاً مطيته في رحلته نحو المصير المحتوم ، وبهذين البعدين يتضح لنا أنه لا ملجأ للشاعر منها إلا وربما يؤكد البعد الثاني هذا البيت الأخير في وصف الناقفة :

على مثلها أمضي إذا قال صاحبي ألا ليتني أفديك منها وافتد
يقول على مثل هذه الناقفة يمضي في سفره ، حتى يشفق عليه صاحبه من مشقة السفر في الفلوات فيمتنى صاحبه أن يفديه ، ويفتدي هو أيضاً لكن التفسير الذي ينسجم مع البعد الثاني للناقفة هو ما ذهب إليه أحد الباحثين⁽³⁾ وهو أن الضمير في منها يعود الى الناقفة ولا يعود الى مشقة السفر كما يراه الشراح القدماء .

وتبرز ثنائية طرفة بوضوح في هذا القسم الذي يلي وصف الناقفة ، إن جاز لنا أن نقسم القصيدة الى أقسام ففيه يتحدث عن نفسه وقومه والمجتمع ، وتتجلى فيه ملامح شخصية طرفة بوضوح ، فيقدم فيه مذهبه وما كان يتوق إليه في هذه الحياة ، وتحس فيه بنفسيته المنسقة المعذبة ، في ظل الأعراف القائمة في ذلك المجتمع ، وكيف كانت تلك الأعراف قيوداً لحريته الفردية ومن خلال كل ذلك تتجسد وجودية طرفة بكل عناصرها ومقوماتها ، يقدم كل ذلك في أسلوب سهل بسيط وعميق في الوقت نفسه ، يترك القارئ يتفاعل معه ويعجب به من جهة ، ويشفق على هذا الاحساس المرهف والمعذب من جهة أخرى ،

أنظر إليه كيف يقدم إليك نفسه في شخصيتين متباينتين في هذا البيت :

فإن تبغني في حلقة القوم تلقني وإن تلمسني في الحوانيت تصطد
فالحياة في مفهومه مبنية على التناقض ، فليست جداً دائماً ، وليست هزلاً كذلك ، والإنسان يعيش فيها لنفسه ، فلا يفرط فيما يصبو إليه من متع ، وللمجتمع حق عليه فلا يجب أن يتجاهله كان طرفة يتمنى أن يكون عضواً صالحاً في المجتمع يستشير ويستشار ، وكان يريد من هذا المجتمع أن يتغافل عن سلوكه في الحياة الفردية ، حياة اللذة وما تتطلبه من خمر ونساء وغناء ، ويقدم صورة من هذه الحياة ، ولكنها صورة ظاهرها فيه اللهو والمجون ، وباطنها فيه لجد وفيه الحزن أيضاً والفرح والحزن قد يلتقيان عندما يبلغ كلاهما الأوج ، والأمر ما كانت

كلمة الطرب في اللغة تعني المعنيين بشدة الفرح وشدة الحزن ، يقول :
ندا مالي بيض كالنجوم وقينه تروح علينا بين برد ومجسد
رحيب قطاب الحبيب منها رفيقة بحس الندامى بضصة المتجرد
ثم يصف في النهاية صوتها هذا الوصف الغريب :

إذا رجعت في صوتها خلت صوتها تجاوب اطوار على ربع رد
حياة اللهو والشرب يختار لها طرفة شيئين : الندماء والمغنية ، لا ينسى أنه شريف وحر
ولهذا لا ينادم إلا الشرفاء والأحرار ، الذين يصفهم بالنجوم ، وصفة النجوم تعني عنده شيئين
أنهم بيض الوجوه ، وليسوا عبيداً ، وتعني العلو وتقاء الأصل والعرض ، وما شابه ذلك من
أخلاق ، والبياض والسواد يعبر بهما في الشعر الجاهلي عن هذين المعنيين ، كما يعبر بهما عن الخير
والشر أيضاً ، ثم يتحدث عن هذه المغنية واصفاً جسدها وثيابها وصوتها ، فهي تأتي إليهم بين
ثوبين : برد (نوع من الثياب) ومجسد (ثوب يلي الجسد) وكلا الثوبين متسع حول الجيد
والصدر ، حيث يبرز هذا الاتساع بعض مفاتن جسدها البض ، وهي بالاضافة الى ذلك لطيفة
ورفيقة بمداعبة الندماء ثم يصف صوتها بهذه الصورة الصوتية الغريبة التي تعبر - بدون شك عن
حزن عميق في إحساسه ، حيث يتحول الغناء عنده الى بكاء ونواح فيقول اذا رجعت هذه
الجارية في صوتها ، ظننته صوت نواح نوح ، تنوح على فقد أولادها ، ونواح النوح يوظفه
الشعراء عادة في شعر الرثاء والحديث عن الموت كثير في المعلقة يذكر باللفظ أحياناً ويقدم
صوراً توحى به أحياناً أخرى ، ثم يواصل حديثه عن هذه الالهية وما نتج عنها فيقول :

وما زال تشاربي الخمر ولذقي وبيعي وانفاتي طريقي ومتلدي
الى أن تحمامتي العشرة كلهما وأفردت أفراد البعير المعبد

يقول أنه ينفق ما بيده من مال موروث أو مكتسب ينفق الاثني في سبيل شرب الخمر
وطلب اللذة ، وهذا ما جعل العشيرة تتجنبه وتعزله وكأنه جل معبد (مطلي بالقطران) ويعني
بذلك أنه كالجل الأجر الذي يعزل عن الجمال الأخرى لكي لا يعديها بالجرب ، وهي صورة
بدوية منفرة ولكنها موحية ومؤثرة ، والشاعر الجاهلي يقدم مثل هذه الصور المادية أو
المحسوسة من البيئة ليعبر بها من المعاني المجردة .

وإذا كان طرفة يعاني من ظلم ذوي القربى وشدة أذاه على نفسه كما يقول في بيت آخر ، فإن
الأبعد من الناس يعرفون له الفضل ولا ينكرونه ، ويقدم هؤلاء الأبعد في ثنائية من الناس

أو صنفين منهم بني غبراء : (الفقراء الملتصون بغبار الأرض) وأهل الطراف : (الأغنياء أصحاب البيوت المصنوعة من الجلود فيقول :

رأيت بني غبراء لا ينكرونني ولا أهل هذالك الطراف الممدد كان طرفه يحس أنه مسرف في طلب اللذة ، وكان يرى أن من حق الفتي أن يتمتع بما يريد من الحياة وكان يحس أيضاً أن قومه مسرفون في لومه على هذا الاسراف وكان يحاول أن يقابل هذا الاسراف ببعض قيم المجتمع مثل نجدة المظلوم أو المشاركة في الحروب ، يتحداهم بسلوكه الفردي من جهة ويتوق الى تقاليدهم من جهة أخرى ونحس من خطابه أنه يسخر من جهلهم بمعنى الحياة ، فإذا كانوا لا يستطيعون أن يضمنوا له الخلود فلم لا يتركونه يتمتع بلذة الحياة ويسابق الموت بقدر ما يستطيع .

أنظر إليه كيف يعبر عن هذا كله في هذه الثنائية التي تبدو أنها متناقضة : الحضور الى ساحة الموت أو الحروب ، والحضور الى ساحة اللذة ، يقدم هذا في تعبير جميل في بساطته وعمقه :

ألا أيا هذا اللائمي أحضر الوغى وأن أشهد اللذات هل أنت مخلدي
فان كنت لا تستطيع دفع منيتي فدعني أبادرها بما ملكت يدي
ويلخص طرفه بعد ذلك مذهبه في الحياة في ثلاثة أشياء يقول أنها من حياة الفتي أو عيشته ، وأته بدونها لا يبالي بالحياة ، أو ليس للحياة طعم يفقدها يقول :

ولولا ثلاث هن من عيشة الفتي وجدك لم أحفل متى قام عودي
وأول هذه الأشياء : أن يسبق العواذل الى شربة خمر ، وثانيها أن يسرع الى نجدة الخائف المستغيث ، وثالثها أن يقصر يومه بالمتع بامرأة جميلة ناعمة وسمينة ، ههذه الرغبات يكون قد نفى عطش الحياة ، وسبق الموت الى الارتواء منها ، كما يقول في مقابلته بين ثنائية الري والعطش :

كريم يروي نفسه في حياته ستعلم إن متناغدا أيننا الصدى
ثم يستمر في الحديث عن ثنائيته من الكرم والبخل ، والحرص على جمع المال وتبذيره فيرى أن نهاية الحريص على جمع المال والبخيل به ، كنهاية المبذر والمفسد لهذا المال ، ولا يفضل قبر الأول على قبر الثاني ، فكلا القبرين فوقه كومة من تراب ، وصفائح من حجارة منضدة ، وهو يقول ضمناً ، كانت النهاية واحدة بالنسبة للإثنين فلم الحرص والبخل ، يقول :

أرى قبر نحام بخيل بماله كقبر غوي في البطالة مفسا
تري جشوتين من تراب عليهما صفائح صم من صفيح منسد
ومن بين هذه الثنائيات يرى طرفه أن الموت يختار الكريم من الناس كما يختار الكريم أو
النفيس من مال البخيل المتشدد ، وبعبارة أصح أننا نحس بقصر عمر الكريم بينما فنفرع لموته
كما يفرع البخيل لفناء النفيس من ماله .

أرى الموت يعتام الكرام ويصطفي عقيلة مال الفاحش المتشدد
ثم يواصل هذه التأملات بالحديث عن قصر عمر الإنسان ، هذا العمر الذي يقول عنه أنه
كز ينقص كل ليلة ، ويسمى الزمن تسميتين : أياماً ودهراً ، فيقول أن هذا العمر الكنز سوف
ينقص ما دامت أيدي الأيام ويد الدهر تأخذ منه :

أرى العمر كنزاً ناقصاً كل ليلة وما تنقص الأيام والدهر ينفد
ثم يختم هذا القسم الذي تبرز فيه تأملات طرفة الوجودية بقوله أن كل انسان مرتبط بجبل
من جبال الموت ، ولا يمكن لإنسان مربوط بهذا الجبل أن يفلت منه :
لعمرك إن الموت ما أخطأ الفقى لكأ لطول المرخي وثنياه باليد
وفي القسم الأخير من المعلقة ، وفي إطار هذه الثنائيات يبدو لك أنه ينقسم الى شخصيتين
متمايزتين ، قوي وضعيف ، قوي حين يفخر بنفسه ، في تميزه بصفات الرجل الكامل من كرم
وشجاعة وغيرها من قيم المجتمع ، وضعيف حين يشكو من أقاربه ، وحين نحس أنه يئن تحت
وطأة الفقر وذله حتى إنه يتمنى المال الذي كان يمت الحرص عليه من قبل ، أنظر إليه كيف
يشكو من أحد أقاربه :

فألي أراي وابن عمي مالكا متى أدن منه ينأ عني ويبيعد
ثم يقول عنه إنه يلومه ولا يدري لماذا ؟ وأنه أيأسه من كل خير طلبه منه ، وأنظر إليه
كيف يصور شدة أذى أقاربه على نفسه ، في هذا البيت الذي أصبح فيما بعد يضرب به المثل :
وظلم ذوي القربى أشد مضاضة على النفس من وقع الحسام المهند
ثم أنظر إليه كيف يضعف أمام القدر فيصبح طرفة الوجودي ، مؤمناً ضعيفاً يسلم أمره الى
مشيئة الله وتظنى عليه هذه الثنائية حتى في التني فيتبنى أن يكون مثل سيدين من سادة قومه
في المال والولد ولكنها مشيئة الله كما يقول :

ولو شاء ربي كنت قيس بن خالد ولو شاء ربي كنت عمرو بن مرثد

اصبحت ذا مال كثير وزارني بنون كرام سادة مسود
وبعد هذين البيتين مباشرة تعود إليه شخصيته القوية ، فيقول مفتخراً :

يا الرجل الضرب الذي تعرفونه خشاش كرأس الحية المتوقد
سأليت لا ينفك كشحي بطانه لعضت رقيق الشفرتين مهتد
تمام اذا ماقت منتصراً به كفى العود منه البدد ليس بمعضد

فهو ضرب (نخيل الجسم) خفيف الحركة خشاش (دخال) في الأمور ، سريع وذكي ومتيقظ
مثل رأس الحية في الخفة والحركة ، وأنه أقسم أن لا يفارقه هذا السيف القاطع المهند الذي
كففي منه الضربة الأولى عن الثانية ويستمر في فخره بقوته وشجاعته وكرمه الى نهاية القصيدة
لكن هاجس الموت لا يفارقه حتى في مجال الفخر ، فهو يطلب من ابنة أخيه أن تشيع موته
بين الناس إذا مات ، وأن تحزن عليه حزناً يليق بعظيم مثله :

إن مت فانعيني بما أنا أهله وشقي علي الجيب يسا إننة معبد
وبعد فخر كثير ، يختم القصيدة بهذه الحكمة المأخوذة من تجربة الحياة والتي كان يعجب بها
لقدماء حتى أصبح يضرب بها المثل :

سبدي لك الأيام ما كنت جاهلاً ويأتيك بالأخبار من لم تزود
فالأيام كفيلة بكشف الحقائق وقد يكشف لك عنها من لم تكن تنتظر منه ذلك : «هذا
هو تفكير طرفة الشاعر الشاب الذي يريد أن يتكشف فكرة المصير التي تطرق وجدان
الشعوب ، في بداية السلم الحضاري ، هذه هي الشخصية القوية التي تحس وجودها على نحو
قوي ، ومن ثم تفكر في الموت فالمصير لا يمثل أشكالاً بالنسبة لضعيف الشخصية ، أو لا يصل
الى جعل هذه الأفكار قضية بالنسبة له⁽⁴⁾ .

لهوامش

- (1) يوسف اليوسف : بحوث في المعلقات ، وزارة الثقافة ، دمشق 1978 ، ص 57 - 58 .
- (2) علي البطل : الصورة في الشعر ، دار الأندلس ط 1981 ، ص 70 - 71 .
- (3) مصطفى ناصف : قراءة ثانية لشعرنا القديم ، دار الأندلس ط 1981 ، ص 460 .
- (4) مصطفى ناصف : قراءة ثانية في شعرنا القديم ، ص 171 .